**خشتەی حیسابکردنی خاڵەکان بۆ پرۆگرامی خوێندنی بەردەوام**

**Points of the Continuous Academic Development Program**

**جدول احتساب النقاط لبرنامج التعليم المستمر**

1. خالێن پێتڤی بو هەر سالەکێ ل دویف پلا زانستی

The required points in a year according to scientific degree

النقاط المطلوبة في السنة حسب الدرجة العلمية

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| چالاکی  Activity  **نشاط** | ئامادەبون  Attendance  **حضور** | خالێن پێتڤی  Required points  **النقاط المطلوبة** | پلا زانستی  Scientific Degree  **الدرجة العلمية** |
| 10 | 15 | 25 | ماموستایێ هاریکار  Assistant teacher  مدرس مساعد |
| 16 | 19 | 35 | ماموستا  Teacher  مدرس |
| 28 | 22 | 50 | پروفیسورێ هاریکار  Assistant professor  استاذ مساعد |
| 35 | 25 | 60 | پروفیسور  Professor  استاذ |

1. چەوانیا کومکرنا خالا

The mechanism of gathering points

**آلية كيفية جمع النقاط**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| تێبینی  Notes  **الملاحظات** | خال  Points  **النقاط** | چالاکی  Activity  **النشاط** | # |
|  | 1 | ئاماده‌ بوون له‌ سمینار له‌ به‌ش/ كۆلێژ  Attending a seminar in Department or School  حضور سيمينار في القسم/ السكول | 1. 1 |
| هەر حەفتیەکێ  Each week  لكل إسبوع | 1 | ئامادەبون له‌ خولی ڕاهێنان، لە ناوخۆدا لە دەرەوەی ووڵات  Participating in a local or international training course  المشاركة في دورة تدريبية محلية أو خارج القطر | 1. 2 |
|  | 1 | ده‌سته‌ی نووسه‌رانی گۆڤاری زانستی/ ناوخۆیی  Membership of the editorial board of a local scientific magazine  عضوية هيئة تحرير مجلة علمية محلية | 1. 3 |
|  | 1 | هەڵسەنگاندنی تویژینەوە بو مەبەستى پلە بەرزکردنەوە  Assessing a research for scientific promotion  تقييم بحث للترقية العلمية | 1. 4 |
|  | 1 | هه‌ڵسه‌نگاندنی توێژینه‌وه‌ لە گۆڤاری / ناوخۆیی  Assessing a research in a magazine: local magazine  تقييم بحث في مجلة محلية | 1. 5 |
|  | 1 | سەرپەرشتى کردنى دبلومی بلند  Supervising a research of: higher diploma  اشراف اطاريح بحث دبلوم | 1. 6 |
|  | 1 | لیژنه‌ی تاووتوێكردنی نامه‌ی خوێندنی باڵا / دبلومی بلند  Thesis discussion: higher diploma  مناقشة اطاريح بحث دبلوم | 1. 7 |
|  | 1 | هەڵسەنگاندنی (زمانەوانی/زانستی) بۆ دبلومی بلند  Scientific and linguistic assessment for a thesis of: higher diploma  تقييم علمي ولغوي للاطاريح بحث دبلوم | 1. 8 |
|  | 1 | هه‌موو لیژنه‌یه‌ك له‌سه‌ر ئاستی: به‌ش، سكوڵ، كۆلیژ، فاكه‌ڵتی  Scientific committees: Committees at Departments, Schools and Colleges level  لجان على مستوى القسم، السكول، الفاكولتي | 1. 9 |
| ٢ خاڵ بۆ هەر ڕۆژێک جگە لە ڕۆژانی سەفەر (زۆرترین ٥ ڕۆژ)  2 points each day excluding travelling days (5 days maximum)  (2) نقاط لكل يوم حضور عدا ايام السفر (خمسة أيام حد أقصى) | 2 | به‌شداریكردن به‌بێ توێژینه‌وه‌ له‌ كۆنفرانس  Attending a conference  المشاركة في مؤتمر | 1. 2 |
| ٢ خاڵ بۆ هەر ڕۆژێک جگە لە ڕۆژانی سەفەر (زۆرترین 10 ڕۆژ)  2 points each day excluding travelling days (10 days maximum)  (2) نقاط لكل يوم عدا أيام السفر (10 أيام كحد أقصى) | 2 | ئاماده‌ بوون له‌ وورک شوب له‌ به‌ش/ كۆلێژ/ لەهەرشوێنێك  Attending in a local or international workshop  الحضور في ورشة عمل محلية أو دولية |  |
| ١ بابەت تا ٣ زۆرترین  3 articles or subjects maximum  مقالات أو مواضيع كحد أقصى 3 | 2 | Publishing articles and other scientific subjects in newspapers  نشر المقالات والمواضيع العلمية الأخرى في الصحف |  |
| هەر حەفتیەکێ  each week  لكل إسبوع | 2 | وانه‌ بێژی له‌ خول، لە ناوخۆ یان دەرەوەى وولات  Giving a course in a local or international training course  إعطاء دورة في دورة تدريبية محلية أو دولية |  |
| چاوپێکەوتنەکە دەبێت بەڵگەی لەسەر هەبێت Documented  يجب أن تكون المقابلة موثقة | 2 | TV. Or Radio interview  إجراء مقابلة تلفزيونية أو راديوية |  |
|  | 2 | ده‌سته‌ی نووسه‌رانی گۆڤاری زانستی/ دەرەوەی وڵات  Membership of the editorial board of a international scientific magazine  عضوية هيئة تحرير مجلة علمية من خارج القطر |  |
|  | 2 | هه‌ڵسه‌نگاندنی توێژینه‌وه‌ لە گۆڤاری دەرەوەی وڵات  Assessing a research in a magazine: international magazine  تقييم بحث في مجلة عالمية |  |
|  | 2 | سەرپەرشتى کردنى نامەی ماستەر  Supervising a research of: - master degree  اشراف اطاريح بحث ماجستير |  |
|  | 2 | لیژنه‌ی تاووتوێكردنی نامه‌ی خوێندنی باڵا / ماسته‌ر  Thesis discussion: - master degree  مناقشة اطاريح بحث ماجستير |  |
|  | 2 | هەڵسەنگاندنی (زمانەوانی/زانستی) بۆ ماستەرنامە  Scientific and linguistic assessment for a thesis of: master degree  تقييم علمي ولغوي للاطاريح بحث ماجستير |  |
|  | 2 | هەڵسەنگاندنی (زانستی) پەرتووك/ دانان و وەرگێڕان  Scientific and linguistic assessment for translations  تقييم لغوي وعلمي للترجمات اللغوية والعلمية |  |
|  | 2 | هه‌موو لیژنه‌یه‌ك له‌سه‌ر ئاستی زانكۆ  Committees at university level  لجان على مستوى الجامعة |  |
|  | 3 | پێشكه‌شكردنی سمینار له‌ به‌ش / كۆلێژ/ لەهەرشوێنێك  Giving a seminar in Department or School  القاء سمينار في القسم/ السكول | 1. 3 |
|  | 3 | بڵاوكردنه‌وه‌ی توێژینه‌وه‌ له‌ گۆڤارى ناوخو  Publishing a research in a local magazine  نشر بحث في مجلة علمية محلية |  |
|  | 3 | سەرپەرشتى کردنى نامەى دکتورا  Supervising a research of: PhD  اشراف اطاريح بحث دكتوراه |  |
|  | 3 | لیژنه‌ی تاووتوێكردنی نامه‌ی خوێندنی باڵا / دكتۆرا  Thesis discussion: PhD  مناقشة اطاريح بحث دكتوراه |  |
|  | 3 | هەڵسەنگاندنی (زمانەوانی/زانستی) بۆ تێزی دكتۆرا  Scientific and linguistic assessment for a thesis of: PhD  تقييم علمي ولغوي للاطاريح بحث دكتوراه |  |
|  | 3 | هه‌موو لیژنه‌یه‌ك له‌سه‌ر ئاستی وه‌زاره‌تی خوێندنی باڵا  Committees at Ministry level  لجان على مستوى الوزارة |  |
|  | 3 | هه‌موو لیژنه‌یه‌ك له‌سه‌ر ئاستی وه‌زاره‌ته‌كانیتر  Committees at other Ministries level  اللجان في الوزارات الاخرى |  |
|  | 3 | لیژنه‌ی ئاماده‌كاری كۆنفرانسی زانستی  Committees preparing scientific conferences.  لجان إعداد المؤتمرات العلمية |  |
|  | 4 | نووسینی په‌رتووكی زانستی به‌بێ داوای زانكۆ، به‌مه‌رجی پشتگیری لیژنه‌ی زانستی به‌شی هه‌بێت  Writing a book:  Without the request of the university but approved by the scientific committee in the department or the committee of authoring and translation  تأليف او وضع كتاب (بدون طلب من الجامعة شرط الحصول عل تأيد من اللجنة العلمية في القسم اولجنة التأليف والترجمة ) | 1. 4 |
|  | 4 | وه‌رگێڕان به‌بێ داوای زانكۆ، به‌مه‌رجێ پشتگیری لیژنه‌ی زانستی به‌شی هه‌بێت  Translating:  Without the request of the university but approved by the scientific committee in the department or the committee of authoring and translation  ترجمة بدون طلب من الجامعة  (شرط الحصول عل تأيد من اللجنة العلمية في القسم اولجنة التأليف والترجمة ) |  |
|  | 5 | پێشكه‌شكردنی توێژینه‌وه‌ له‌ كۆنفرانسی زانستی ناوخۆیی  Participating in a local conference with a research  إلقاء البحث إذا كان المؤتمر محليا |  |
|  | 5 | پێشكه‌شكردنی وورک شوب ناوخۆیی  Presenting in a local workshop  تقديم ورشة العمل محلية |  |
|  | 5 | بڵاوكردنه‌وه‌ی توێژینه‌وه‌ له‌ گۆڤاری دەرەوەى وولات  Publishing a research in an international magazine  نشر بحث في مجلة علمية خارج القطر | 1. 5 |
|  | 7 | پێشكه‌شكردنی توێژینه‌وه‌ له‌ كۆنفرانسی زانستی له‌ دەرەوەی وڵات  Participating in an international local conference with a research  المشاركة في مؤتمر بإلقاء بحث خارج القطر |  |
|  | 7 | پێشكه‌شكردنی وورک شوب لە دەرەوەی وولات  Presenting in an international workshop  المشاركة في ورشة عمل خارج القطر |  |
| ئەم خاڵە زیادکرا بۆ هاندانی ماموستایان بۆ ئەنجامدانی توێژینەوە  These points are added to encourage teachers to do research  تم اضافة هذه النقطة لتشجيع الاساتذة للقيام بإجراء البحوث. | 8 | پێشكه‌شكردنی سیمینار په‌یوه‌ند بێت به‌توێژینه‌وه‌ی بڵاو كراوه‌ ،یان په‌سه‌ندكراو بۆبڵاوكردنەوە لە گوڤارى ناوخو  Giving a seminar on a research published or approved to be published in a local scientific magazine  إلقاء سمينار حول بحث منشور أو مقيم للنشر في مجلة علمية محلية | 1. 8 |
| بە مەرجێک فەرمانى زانکوی هەبیت  Documented with a university order  يجب أن يكون هناك أمر جامعي | 8 | وه‌رگێڕان له‌سه‌ر داوای زانكۆ (بە مەرجێک فەرمانى زانکوی هەبیت)  Translating:  Under the request of the university  ترجمة بطلب من الجامعة يجب أن يكون هناك أمر جامعي |  |
| ئەم خاڵە زیادکرا بۆ هاندانی ماموستایان بۆ ئەنجامدانی توێژینەوە  These points are added to encourage teachers to do research  تم اضافة هذه النقطة لتشجيع الاساتذة للقيام بإجراء البحوث. | 10 | پێشكه‌شكردنی سیمینار په‌یوه‌ند بێت به‌توێژینه‌وه‌ی بڵاوكراوه، یان په‌سه‌ندكراو بۆبڵاوكردنەوە ‌لە گوفارى دەرەوەى وولات  Giving a seminar on a research published or approved to be published in an international scientific magazine  إلقاء سمينار حول بحث منشور أو مقيم للنشر في مجلة علمية خارج القطر. | 1. 10 |
|  | 12 | وه‌ده‌ستهێنانی پاكانه‌ی داهێنان  Patent  (براءة اختراع) | 1. 12 |
| بە مەرجێک فەرمانى زانکوی هەبیت  Documented with a university order  يجب أن يكون هناك أمر جامعي | 12 | نووسینی په‌رتووك له‌سه‌ر داوای زانكۆ بە مەرجێک فەرمانى زانکوی هەبیت  Writing a book:  Under the request of the university  تأليف او وضع كتاب بطلب من الجامعة |  |